



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
8 October 2004  
Russian  
Original: English

---

## Шестой комитет

### Краткий отчет о 3-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 27 сентября 2002 года в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Прандлер ..... (Венгрия)

## Содержание

Пункт 153 повестки дня: Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (*продолжение*)

Пункт 163 повестки дня: Предоставление Международному институту по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Пункт 164 повестки дня: Предоставление организации «Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития» статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Пункт 165 повестки дня: Предоставление азиатскому банку развития статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Пункт 166 повестки дня: Предоставление Международному центру по разработке политики в области миграции статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Пункт 22 (h) повестки дня: Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом

Организация работы

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

*Заседание открывается в 10 ч. 20 м.*

**Пункт 153 повестки дня: Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей** (продолжение) (A/57/99 и Add.1 и 2 и Согг.1)

1. **Г-н Йенгедже** (Исламская Республика Иран) выражает признательность североевропейским странам за их усилия по содействию обеспечению охраны и безопасности дипломатических и консульских представительств и их персонала.

2. В Венских конвенциях о дипломатических и консульских сношениях 1961 и 1963 годов, а также в Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, 1973 года оговариваются обязательства государств по обеспечению безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей. Кроме того, эти обязательства подтверждаются в ряде резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых содержится призыв к государствам принимать меры к тому, чтобы такие преступления тщательно расследовались, а виновные предавались суду.

3. Несмотря на это, приходится с сожалением отмечать, что в течение прошедших двух лет зарегистрирован ряд случаев насилия в отношении дипломатических и консульских представительств и их персонала. Некоторые виновные в этих преступлениях до сих пор не предстали перед судом.

4. Правительство его страны как участник всех перечисленных в приложении к докладу Генерального секретаря (A/57/99) документов призывает государства, на территории которых были совершены преступления в отношении дипломатических и консульских представительств и их персонала и у которых под арестом находятся лица, виновные в совершении таких преступлений, принять требуемые меры к их судебному преследованию и наказанию по закону. Его делегация считает также, что порядок представления докладов, предусмотренный резолюцией 42/154 Генеральной Ассамблеи, доказал свою полезность и что его следует использовать и впредь.

5. **Г-н Клебер** (Венесуэла) говорит, что, как и другие делегации, его делегация придает самое

серьезное значение защите и охране дипломатических и консульских представительств. Его правительство всегда соблюдало свои международные обязательства в этом отношении и делало для этого все возможное. Именно в связи с этим его делегация хотела бы затронуть вопрос о достойных сожаления инцидентах, произошедших в апреле в посольстве Кубы в Каракасе.

6. В момент, когда посольство осаждала толпа бесчинствующих элементов, в стране начался переворот. Президент Уго Чавес Фриас на протяжении девяти часов удерживался в заложниках. К счастью, переворот был сорван, президент освобожден и его правительство смогло взять ситуацию под контроль.

7. В самый разгар этих трудных и экстраординарных событий министерство иностранных дел, несмотря на то, что оно не контролировало ситуацию, немедленно обратилось в мэрию Каракаса, в ведении которой находится полиция, с просьбой принять все необходимые меры к обеспечению безопасности и защиты посольства Кубы и его сотрудников.

8. К сожалению, посольство Кубы в его стране выбрали в качестве своей мишени некоторые оппозиционные политические группировки. В сторону посольства полетели камни, толпа уничтожила принадлежащие посольству автомашины и угрожала применить силу.

9. Восстановив свою власть, правительство решительно осудило акты насилия в отношении посольства Кубы, и Генеральная прокуратура Республики начала следственные действия, чтобы установить степень ответственности лиц, руководивших этими действиями или принимавших в них участие.

10. Его правительство подтверждает свою приверженность соблюдению принципов и норм международного права в отношении защиты и безопасности дипломатических и консульских представительств и представителей.

11. **Председатель** говорит, что координацией подготовки проекта резолюции по данному пункту будет заниматься делегация Финляндии.

**Пункт 163 повестки дня: Предоставление Международному институту по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (A/55/226)**

12. **Председатель** говорит, что впервые данный пункт был включен в повестку дня Комитета на его пятьдесят пятой сессии в 2000 году, а также рассматривался Комитетом на его предыдущей сессии, в ходе которой Комитет постановил перенести принятие решения по этому пункту на нынешнюю сессию.

13. **Г-н Грот** (Швеция), представляя данный пункт повестки дня, говорит, что членами Международного института по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов (Международный ИДЕА) являются 19 государств-членов, представляющих все региона мира. Еще четыре государства имеют статус наблюдателя и собираются стать членами.

14. Международный ИДЕА занимается практическими и техническими аспектами демократии. Его задача не в том, чтобы добиваться какого-либо конкретного политического решения, а в том, чтобы давать оценку, вести аналитическую работу и консультировать правительства по этим вопросам по их просьбе. Согласно широкого распространенной точке зрения, он заполняет собой пробел в деятельности целого ряда организаций, занимающихся различными аспектами демократии.

15. Международный ИДЕА работает над осуществлением ряда тематических проектов и внутринациональных программ. Ранее он зарекомендовал себя полезным партнером Организации Объединенных Наций. Если его заявление о предоставлении консультативного статуса будет удовлетворено, степень полезности его деятельности возрастет еще больше.

16. В статутах Института содержится необычное положение, позволяющее ассоциироваться с ним неправительственным организациям (НПО). Хотя таких НПО насчитывается всего четыре, им предоставляется право участвовать в заседаниях Совета директоров и в процессе принятия решений. Это не имеет никаких практических последствий, поскольку за свои семь лет существования Международный ИДЕА ни по одному вопросу никогда не проводил голосования, предпочитая принимать решения путем консенсуса. Тем не менее, когда этот пункт был

впервые предложен вниманию Комитета, некоторые делегации обратились с просьбой перенести его рассмотрение, с тем чтобы они могли дополнительно изучить этот вопрос.

17. Он хотел бы внести важное уточнение, а именно, что государства-члены этой организации приняли решение о том, какие НПО принимать в качестве ассоциированных членов. В статутах предусматривается, что такие ассоциированные члены должны выполнять функциональные и профессиональные задачи, соответствующие профилю Института.

18. Он признает, что в Комитете существуют различные мнения в отношении полезности участия НПО в работе Организации Объединенных Наций, и с уважением относится к этому. Вместе с тем он полагает, что заседание, на котором рассматривается этот пункт, не может служить надлежащим форумом для решения столь важного вопроса.

19. Его делегация готова провести дополнительные консультации по данному вопросу.

20. **Г-н Су Вэй** (Китай) говорит, что, когда этот пункт впервые обсуждался в Комитете, ряд делегаций выразили сомнение в том, что данная организация отвечает критериям предоставления статуса наблюдателя, изложенным в решении 49/426 Генеральной Ассамблеи. В этом решении четко говорится о том, что такой статус может предоставляться только государствам или межправительственным организациям. Международный ИДЕА принадлежит к новому типу организаций, т.е. является организацией, основу которой составляет межправительственное соглашение и членами которой могут быть как государства, так и неправительственные организации. То обстоятельство, что НПО наделяются правами, идентичными правам государств-членов, ставит под сомнение межправительственный характер этой организации. В связи с этим его делегация полагает, что Комитету следует продолжить изучение этого вопроса и избегать принятия поспешных решений.

21. **Г-н Сами** (Египет) говорит, что его делегация также выражает сомнение в том, что предоставление статуса наблюдателя в свете решения 49/426 Генеральной Ассамблеи можно считать приемлемым. Он высказывает обеспокоенность по поводу того, что включение организаций иного состава может ослабить статус Ассамблеи.

22. **Г-н Мух** (Германия) говорит, что его делегация выступает в поддержку предоставления Международному ИДЕА статуса наблюдателя. С учетом предложения Швеции о проведении широких консультаций он призывает делегации не спешить в определении своей позиции по данному вопросу.

23. **Г-н Ортусар** (Чили) говорит, что правительство его страны как член Международного ИДЕА поддерживает заявления, сделанные представителями Швеции и Германии.

**Пункт 164 повестки дня: Предоставление организации «Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития» статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (A/55/241; A/C.6/57/L.2)**

24. **Г-н Чоудхури** (Бангладеш), выступая в качестве представителя страны пребывания организации «Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития», вновь выносит на рассмотрение просьбу этой организации о предоставлении ей статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее. Рассмотрение этой просьбы на предыдущей сессии было отложено до получения дополнительных разъяснений. Организация «Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития», учрежденная в 1994 году в целях содействия последующей деятельности по итогам Международной конференции по народонаселению и развитию, в настоящее время имеет в своем составе 18 развивающихся стран-членов, которые представляют свыше половины населения мира. Как указывается в документе A/55/241, ее задача заключается в оказании содействия в осуществлении Каирской программы действий путем оперативного расширения и углубления сотрудничества по линии Юг-Юг в области семейного планирования и репродуктивного здоровья. Как отметило в своих выводах, изложенных в меморандуме от 3 ноября 1995 года, Управление Организации Объединенных Наций по правовым вопросам, организация «Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития» обладает всеми характеристиками, присущими межправительственному органу. Она финансируется за счет обязательных ежегодных взносов и управляется Советом директоров, в состав которого входят представители всех стран-членов. Совет отвечает за формирование политики, составление программ и решение административных вопросов. Неправи-

тельственные организации не могут являться членами или ассоциированными членами и не могут входить в состав Совета. Они могут становиться членами с ограниченными правами и приглашаться для участия в заседаниях, однако на сегодняшний день ни одна из них не стала членом с ограниченными правами. Эта организация с интересом следит за рядом проводимых Генеральной Ассамблеей мероприятий. Статус наблюдателя в значительной степени содействовал бы ее деятельности и способствовал бы достижению общих целей.

25. Он представляет проект резолюции A/C.6/57/L.2 от имени авторов, все из которых являются членами этой организации.

26. **Г-н Трайсорат** (Таиланд) говорит, что его страна, являющаяся членом организации «Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития», хотела бы присоединиться к числу авторов проекта резолюции.

27. **Г-жа Альварес Нуньес** (Куба) говорит, что ее делегация поддерживает эту просьбу и проект резолюции, представленный представителем Бангладеш.

28. **Г-н Мутахар** (Йемен) говорит, что его страна также является членом организации «Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития», и он поддерживает заявление предыдущего оратора.

29. **Г-н Сами** (Египет) говорит, что его делегация хотела бы присоединиться к числу авторов этого проекта резолюции.

**Пункт 165 повестки дня: Предоставление азиатскому банку развития статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (A/57/141)**

30. **Г-н Су Вэй** (Китай) вносит на рассмотрение просьбу о предоставлении Азиатскому банку развития статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее. Этот банк, основанный в 1966 году, является межправительственным учреждением, которое вносит существенный вклад в экономический рост и сотрудничество в Азиатско-Тихоокеанском регионе, способствуя ускорению социально-экономического развития его развивающихся стран-членов. Как указывается в документе A/57/141, для того чтобы отвечать изменяющимся требованиям региона, Азиатский банк развития постоянно корректирует свои

приоритеты, методы оказания помощи и организационную структуру. Сейчас он стал полноценным учреждением, занимающимся вопросами развития, которое стремится достичь своей цели — добиться сокращения масштабов нищеты путем предоставления кредитов, гарантий и технической помощи своим членам. Банк имеет рабочие соглашения о сотрудничестве с различными экономическими органами системы Организации Объединенных Наций и принимал участие в процессе подготовки ряда конференций по вопросам развития, проводившихся под эгидой Организации Объединенных Наций. Для обеих организаций было бы взаимовыгодным расширить свое сотрудничество, в частности в рамках программ кредитования, ориентированных на объекты социальной инфраструктуры, охрану окружающей среды и социальное развитие. Кроме того, Генеральная Ассамблея уже предоставила статус наблюдателя Африканскому банку развития и Межамериканскому банку развития.

31. **Г-жа Сара** (Малайзия), **г-н Хоанг Хыутунг** (Вьетнам), **г-н Макаданганг** (Филиппины) и **г-н Адамхар** (Индонезия) высказываются в поддержку просьбы, изложенной представителем Китая.

**Пункт 166 повестки дня: Предоставление Международному центру по разработке политики в области миграции статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (A/57/142)**

32. **Председатель** предлагает Комитету приступить к рассмотрению данного пункта и привлекает внимание к документу A/57/142, содержащему письмо Постоянного представителя Австрии при Организации Объединенных Наций, который просит включить этот пункт в повестку дня пятьдесят седьмой сессии.

33. **Г-н Маршик** (Австрия) отмечает, что документ A/57/142 имеет два приложения, одно из которых содержит объяснительную записку, подкрепляющую просьбу его делегации о включении пункта 166 в повестку дня текущей сессии. Второе приложение содержит текст проекта резолюции, в соответствии с которой Генеральная Ассамблея предоставит Международному центру по разработке политики в области миграции (МЦРПМ) статус наблюдателя. Объяснительная записка дает всестороннее представление о деятельности МЦРПМ, что должно позволить Комитету понять преимущества,

которые получит Организация в том случае, если Центру будет предоставлен статус наблюдателя.

34. Проблемы миграции — добровольной, вынужденной, легальной или нелегальной — затрагивают все государства-члены, и все более широкое распространение получают, в частности, проблемы, связанные с нелегальной миграцией. Ни одно государство не может контролировать трансграничную миграцию самостоятельно; необходимо сотрудничество. С момента своего учреждения в 1993 году МЦРПМ превратился в авторитетную международную организацию, сотрудничающую с более чем 50 государствами. В ряде регионов ему удалось создать сетевые структуры, объединяющие страны происхождения и транзита. Кроме того, Центр взаимодействует со многими подразделениями Организации Объединенных Наций, включая Отдел народонаселения Секретариата, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международную организацию труда, а также с Европейским союзом. Предоставление статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее позволило бы Центру содействовать осуществлению инициатив Организации Объединенных Наций по глобальным вопросам миграции и способствовало бы обсуждению этих вопросов в Ассамблее. В свою очередь, Центр расширил бы свои возможности по обслуживанию государств. Его делегация надеется, что после того как предлагаемый проект резолюции будет опубликован в качестве официального документа, он получит поддержку всех делегаций.

35. **Г-н Цельвегер** (Швейцария) отмечает, что МЦРПМ был учрежден совместно Австрией и Швейцарией, и высказывается в поддержку заявления, сделанного представителем Австрии.

36. **Г-н Симон** (Венгрия) говорит, что в качестве члена Руководящего комитета МЦРПМ Венгрия выступает в поддержку предоставления Центру статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

37. **Г-н Ромеу Гонсалес Баррос** (Испания) отмечает, что за последние 30 лет актуальность проблемы миграции значительно возросла. В связи с этим деятельность МЦРПМ представляет серьезный интерес для Организации Объединенных Наций, и его делегация поддерживает предложение о предоставлении ему статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

**Пункт 22(h) повестки дня: Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (A/55/996)**

38. **Председатель** напоминает о том, что данный пункт был передан Генеральной Ассамблеей на рассмотрение Шестому комитету на ее пятьдесят шестой сессии и что Комитет постановил перенести принятие решения по этому пункту на пятьдесят седьмую сессию.

39. **Г-н Мольнар** (Венгрия), представляя этот пункт повестки дня, говорит, что в качестве одного из государств — основателей Межпарламентского союза (МС), который был учрежден в 1889 году, Венгрия неизменно поддерживает усилия Союза по укреплению его сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и по получению статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее. Венгерская группа МС недавно обратилась к правительству Венгрии с просьбой выступить с инициативой представления Ассамблее на ее нынешней сессии проекта резолюции, предлагающей Союзу участвовать в сессиях и работе Ассамблеи в качестве наблюдателя.

40. В последние годы Организация Объединенных Наций и МС продолжали укреплять свою совместную деятельность, и с 1996 года, когда между двумя организациями было заключено соглашение о сотрудничестве, Генеральная Ассамблея получает от Союза ежегодные доклады о ряде крупных мероприятий, проводимых Организацией Объединенных Наций. На своей пятьдесят шестой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и МС (A/56/449), в котором описывается вклад Союза в деятельность Организации и освещаются усилия по укреплению тесных и продуктивных взаимоотношений между этими двумя организациями. Впоследствии состоялось предварительное обсуждение вопроса о предоставлении МС статуса наблюдателя, в ходе которого 25 ораторов от всех региональных групп отметили те практические выгоды, которые сулит обеим организациям и их членам более тесное сотрудничество между ними.

41. Его делегация намеревается внести на рассмотрение проект резолюции о предоставлении МС статуса наблюдателя и уже заручилась поддержкой ряда делегаций, обещавших присоединиться к чис-

лу авторов. Он надеется получить дополнительную поддержку со стороны других делегаций после того, как будет подготовлен проект текста для представления Комитету.

42. **Г-н Клебер** (Венесуэла), **г-н Флоран** (Франция), **г-н Пегстеан** (Бельгия), **г-н Лавалье-Вальдес** (Гватемала), **г-н Маршик** (Австрия), **г-н Ортусар** (Чили), **г-жа Сара** (Малайзия), **г-н Коне** (Буркина-Фасо), **г-жа Альварес Нуньес** (Куба), **г-жа Станку** (Румыния), **г-н Кабрера** (Перу), **г-н Мух** (Германия), **г-н Адамхар** (Индонезия), **г-н Огоновский** (Польша), **г-н Бокаландро** (Аргентина), **г-н Уйкур** (Турция), **г-н Маклауд** (Соединенное Королевство), **г-н Хоанг Хыутунг** (Вьетнам), **г-н Кулик** (Украина), **г-н Мвандемба** (Объединенная Республика Танзания), **г-н Хоффман** (Южная Африка), **г-н Хаквенье** (Намибия), **г-жа Рандрианаривуни** (Мадагаскар), **г-н Акамацу** (Япония) и **г-н Нези** (Италия) поддерживают заявление представителя Венгрии.

#### **Организация работы**

43. **Председатель** отмечает, что доклад Комитета по программе и координации (КПК) о работе его сорок второй сессии (A/57/16) содержит раздел, посвященный углубленной оценке деятельности в правовой области, которую осуществляет Управление служб внутреннего надзора (УСВН). Соответствующий доклад УСВН содержится в документе E/AC.51/2002/5. В своем докладе КПК рекомендовал утвердить рекомендации 1–7, 9 и 11–20 по итогам углубленной оценки, последняя из которых гласит: «Настоящий доклад вместе с выводами и рекомендациями Комитета по программе и координации следует представить Шестому комитету Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии для рассмотрения и принятия решений». Оба доклада будут совместно рассмотрены комитетом на одном из последующих заседаний.

44. Он напоминает о том, что Комитет просил провести брифинг в связи с пунктом 11 доклада Генерального секретаря о совершенствовании работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию (A/57/289 и Согг.1), который касается предлагаемого перевода технического секретариата Комитета из Управления по правовым вопросам и Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Просьба Комитета принята Секрета-

риатом к сведению, и соответствующий брифинг будет проведен в ближайшем будущем.

*Заседание закрывается в 12 ч. 20 м*